

**МІНІСТЕРСТВО ВНУТРІШНІХ СПРАВ УКРАЇНИ**  
**НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАЦІОНАЛЬНОЇ ГВАРДІЇ УКРАЇНИ**  
**МОВНИЙ ВІДДІЛ**



**ТЕЗИ ДОПОВІДЕЙ**  
**ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ ЗАОЧНОЇ НАУКОВО-МЕТОДИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ**  
**«МЕТОДИКА ТА СПЕЦИФІКА ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У**  
**ЗАКЛАДАХ ВИЩОЇ ОСВІТИ»**

30 листопада 2023 року

Харків 2023

УДК 811.111

Затверджено рішенням мовного відділу Національної академії Національної гвардії України (протокол №14 від 01.12.2023)

Організаційний комітет:

Ілля ЯЩЕНКО, начальник мовного відділу Національної академії Національної гвардії України, підполковник (голова).

Майя СЕРГІЄНКО, старший викладач служби мовної підготовки мовного відділу Національної академії Національної гвардії України.

Дмитро ОДЕРІЙ, старший викладач служби мовної підготовки мовного відділу Національної академії Національної гвардії України, майор.

Ольга СЕРГІЄНКО, викладач служби мовного тестування мовного відділу Національної академії Національної гвардії України.

Тези доповідей Всеукраїнської заочної науково-методичної конференції «Методика та специфіка викладання іноземних мов у закладах вищої освіти». Харків: Національна академія Національної гвардії України, 2023. 153 с.

До збірника увійшли тези доповідей Всеукраїнської заочної науково-методичної конференції «Методика та специфіка викладання іноземних мов у закладах вищої освіти» (30 листопада 2023 р.). Розраховано на науковців, науково-педагогічних та педагогічних працівників, аспірантів, здобувачів вищої освіти.

Тези доповідей відтворені з авторських оригіналів.

За достовірність представлених матеріалів, дотримання авторського права, точність цитування, граматичні та стилістичні помилки відповідальність несуть автори.

<b><i>Bezugla Iryna, Savytska Larysa</i></b> CULTURE INTEGRATION IN LANGUAGE LEARNING AS A FUNDAMENTAL COMPONENT OF THE EDUCATIONAL PROCESS.....	57
<b><i>Єнчева Галина Григорівна, Воробійова Валерія Євгенівна</i></b> КОНТЕНТ-АНАЛІЗ ПЕРЕКЛАДУ ІННОВАЦІЙНИХ ЛЕКСЕМ РОСІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКОЇ ВІЙНИ В ДРУКОВАНИХ ЗМІ.....	59
<b><i>Lytvynenko Olha</i></b> DEVELOPING LISTENING AND SPEAKING SKILLS WHEREAS LEARNING THE PROFESSIONAL TERMINOLOGY OF FIREFIGHTING IN ENGLISH....	66
<b><i>Нікіфорова Світлана Миколаївна</i></b> ТРАНСЛАТОЛОГІЧНА СПЕЦИФІКА ПУБЛІЦИСТИЧНИХ ТЕКСТІВ З ЕКОНОМІКИ.....	69
<b><i>Ryzhchenko Olga</i></b> TESTS AS AN EFFECTIVE MEANS OF TEACHING ENGLISH.....	70
<b><i>Yalynych Ivan, Potapenko Artem</i></b> INFLUENCE OF LATIN AND GREEK LANGUAGES ON ENGLISH TERMINOLOGY.....	72
РОЗДІЛ 4. МОТИВАЦІЯ СТУДЕНТІВ НЕФІЛОЛОГІЧНОГО НАПРЯМКУ ПІДГОТОВКИ ДО ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ.....	74
<b><i>Каліберда Лариса Андріївна</i></b> МОТИВАЦІЯ ДО ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У СТУДЕНТІВ НЕФІЛОЛОГІЧНОГО НАПРЯМКУ ТА ШЛЯХИ ЇЇ ПІДВИЩЕННЯ.....	74
<b><i>Kaminska Svitlana</i></b> THE MOTIVATIONAL COMPONENT OF THE READINESS OF FUTURE MARITIME TRANSPORT SPECIALISTS FOR PROFESSIONAL FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATION.....	76
<b><i>Levishchenko Mariia, Shum Olha</i></b> WAYS OF EFFICIENT STUDENTS' LANGUAGE LEARNING MOTIVATION.....	79
<b><i>Mykhalchenko Oleksandra, Dragan Oksana Anatoliyivna</i></b> FACTORS FOR INCREASING THE MOTIVATION OF NON-PHILOLOGICAL STUDENTS IN THE PROCESS OF MASTERING FOREIGN LANGUAGES.....	82
<b><i>Прус Наталія Олексіївна, Зінченко Ольга Андріївна</i></b> НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ СТУДЕНТІВ НЕМОВНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ ЗА ДОПОМОГОЮ МЕТОДУ ПРОЕКТІВ.....	84
<b><i>Склярова Тетяна Анатоліївна</i></b> РОЛЬ ПЕДАГОГА У ФОРМУВАННІ ВНУТРІШНЬОЇ МОТИВАЦІЇ СТУДЕНТІВ НЕФІЛОЛОГІЧНОГО НАПРЯМКУ ПІДГОТОВКИ.....	88
ДО ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.....	88
<b><i>Spilnyk Tetiana</i></b> THE ROLE OF MOTIVATION IN LEARNING A FOREIGN LANGUAGE BY FUTURE OFFICERS.....	91
РОЗДІЛ 5. ІНШОМОВНА ПІДГОТОВКА МАЙБУТНІХ ОФІЦЕРІВ.....	93
<b><i>Безбавна Галина Іванівна</i></b> ІНШОМОВНА ПІДГОТОВКА КУРСАНТІВ ТА ВІЙСЬКОВОСЛУЖБОВЦІВ З ВПРОВАДЖЕННЯМ ІННОВАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ ..	93
<b><i>Зеленська Олена Миколаївна, Кондра Олена Василівна</i></b> ОСОБЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ СЛЕНГУ У СТАНДАРТНІЙ ФРАЗЕОЛОГІЇ АВІАЦІЙНОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.....	96
<b><i>Одерій Дмитро Олексійович</i></b> ПРОБЛЕМА ПРОФЕСІЙНОЇ ІНШОМОВНОЇ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ ОФІЦЕРІВ.....	98
<b><i>Пантелєєва Олена Яковлівна</i></b> ІНШОМОВНА ДИСКУРСИВНА КОМПЕТЕНЦІЯ ЯК ВАЖЛИВА СКЛАДОВА НАВЧАННЯ КУРСАНТІВ ВИЩИХ ВІЙСЬКОВИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДІВ.....	102
<b><i>Rybchynskiy Yevhenii</i></b> BASIC PRINCIPLES OF TEACHING AVIATION ENGLISH TO PILOTS.....	104
<b><i>Шульга Анна Костянтинівна</i></b> ОБГРУНТУВАННЯ ПЕДАГОГІЧНИХ УМОВ, ЯКІ СПРИЯЮТЬ ПІДВИЩЕННЮ РІВНЯ МІЖКУЛЬТУРНОЇ ТОЛЕРАНТНОСТІ МАЙБУТНІХ ФАХІВЦІВ АВІАЦІЙНОЇ ГАЛУЗІ В ПРОЦЕСІ ОПАНУВАННЯ ФАХОВОЇ (АВІАЦІЙНОЇ) ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.....	108
<b><i>Yashchenko Illia</i></b> DEFINING FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATIVE COMPETENCE WITHIN THE CONTEXT OF PROFESSIONAL TRAINING FOR PROSPECTIVE OFFICERS OF THE ARMED FORCES OF UKRAINE AT HIGHER MILITARY EDUCATIONAL INSTITUTIONS.....	113

Отже, метод проблемних ситуацій можна використовувати на різних етапах занять з німецької мови та з різним рівнем підготовки курсантів. Формування і розвиток мовленнєвих навичок передбачає безперервний і тривалий процес, тому вводити проблемно орієнтовані завдання слід якомога раніше, адаптуючи їх під потреби і мовні можливості курсантів. Метод проблемних ситуацій у поєднанні з іншими комунікативними технологіями навчання дає змогу максимально ефективно домогтися формування «комунікативної готовності» курсантів, а отже, і прагнення до постійного вдосконалення своїх мовленнєвих навичок уже поза аудиторними заняттями.

### **Література:**

1. Лупак Н.М. Л85 Формування комунікативної компетентності майбутніх учителів мистецтва: засади інтермедіальної технології: монографія Тернопіль: Підручники і посібники, 2020. 452 с.

2. Кашуба О.М., Кравчук Т.О., Навольська Г.І., Оніщук І.В. Педагогічні умови формування іншомовної компетентності студентів немовних спеціальностей. *«Іноземна мова у формуванні професійної іншомовної компетентності студентів ЗВО» (з нагоди 20-річчя заснування кафедри) Тези доповідей міжуніверситетського науково-практичного семінару.* Харків 2019.

3. Павленко В.В. Методи проблемного навчання. Науково-педагогічний збірник: Нові технології навчання. Інститут інноваційних технологій і змісту освіти Міністерства освіти і науки, Академія міжнародного співробітництва з креативної педагогіки. Київ, 2014. Вип.81 (спецвипуск). 84 с.

***Bezugla Iryna***

*Simon Kuznets Kharkiv National University of Economics,  
Kharkiv, Ukraine*

***Savytska Larysa***

*Simon Kuznets Kharkiv National University of Economics,  
Kharkiv, Ukraine*

## **CULTURE INTEGRATION IN LANGUAGE LEARNING AS A FUNDAMENTAL COMPONENT OF THE EDUCATIONAL PROCESS**

Within language teaching and language research, the concept of culture encompasses various definitions and considerations that encompass speech act forms, the rhetorical structure of texts, socio-cultural behaviors and methods knowledge is transmitted and acquired.

The aspect of teaching culture in language acquisition is either completely ignored or relegated to the status of a poorly defined and poorly integrated “fifth competence”. Many researchers pay attention to the cultural context of language teaching. Claire Kramsch’s work offers interdisciplinary perspectives on language teaching as culture, inviting the reader to assess the cultural implications of any pedagogical decision [1, p. 37].

The language we use is not just a system of symbols but it also reflects cultural values, norms and practices. Understanding the cultural context in language learning

and teaching is crucial. It involves exploring how learners don't just acquire language skills but also gain cultural understanding through the language. This integration of cultural context allows learners to comprehend not only the language itself but also the cultural nuances, norms, and values embedded within it. It provides a more comprehensive and meaningful approach to language acquisition by recognizing the inseparable link between language and culture.

It is imperative to engage in critical evaluation and re-examination of language teaching practices. This process stands for an approach that is more inclusive and culturally reflective in language teaching. By critically assessing existing methodologies, educators can adapt their teaching strategies to be more culturally sensitive and responsive, ensuring that language teaching acknowledges and integrates diverse cultural perspectives and contexts. This reflective approach promotes a more comprehensive and respectful environment for language acquisition, considering the interplay between language, culture, and effective pedagogy [2, p.131].

Culture has an impact on different aspects of human interaction, including body language, gestures and attitudes to time, hospitality practices and even expressions of friendliness. These manifestations serve as reflections of the accepted cultural norms within a specific society. However, the impact of culture on language usage and on the methodologies of teaching and learning language is more extensive and profound. In many ways, the culture where an individual is immersed determines their perception of their role within society. This influence goes beyond surface-level customs and shapes an individual's fundamental worldview and sense of belonging within their social environment.

Certainly, achieving linguistic proficiency is pivotal for learners, especially for those learning English, yet it alone is insufficient for complete communicative competence. To become truly effective communicators, learners need to acquire language sociocultural competence. Simply knowing how to express gratitude, such as saying "thank you", does not automatically impart an understanding of when, how frequently, or if any additional actions are appropriate. Learners often initially apply the norms from their native language communities where they were raised. Individuals interacting with English language students have observed that some learners tend to excessively express gratitude for minor gestures, at times causing discomfort or embarrassment to the person they are conversing with. Other learners may seem downright rude because they do not say thank you when expected to. For example, if a receptionist at an office dedicates considerable effort to assisting someone but does not provide concrete help, an English language student might not realize that expressing thanks is appropriate. The student might think that since the receptionist didn't offer substantial assistance, expressing gratitude isn't necessary, assuming it is the receptionist's job to help. However, the lack of thanks could discourage the receptionist from making future attempts to help. Not comprehending sociocultural expectations can significantly impact the ability of non-native speakers to effectively navigate and integrate into a language community.

The learning of culture is an integral part of language learning and education because it crucially influences the values of the community, everyday interaction, the norms of speaking and behaving, and the sociocultural expectations of an individual's roles. Individuals who diverge from the accepted norms of appropriateness within a

community often find themselves in a position that intensifies social disparities and inequality.

In the current context, with a significant increase in the number of English foreign language learners worldwide, it is clear that cultural learning does not happen automatically. As a result, learners of English may not realize their full educational and professional potential until they have grasped the essential cultural concepts inherent in the language. In particular, the ability to identify and apply culturally appropriate methods of communication, both oral and written, enables learners to manage linguistic, pragmatic and other behavioral choices more effectively.

Traditional courses and manuals for language teachers focus mainly on teaching language skills. Separating the teaching and learning of English from the culture of its speakers can be a complex task. For example, establishing the norms of politeness in verbal expression or determining the appropriate techniques for writing an essay can be based on culturally rooted concepts closely related to the linguistic skills needed for effective communication in a foreign language.

Even for advanced and competent learners, awareness of socio-cultural frameworks and concepts acquired through socialization, including beliefs, assumptions and behaviors, remains primarily rooted in their first culture. Learners cannot simply reject their own culture and embrace another, because their culture of origin is an integral part of their identity and has shaped them as social beings.

#### **References:**

1. Kramersch, C. Language and culture. *AILA Review*. 2014. 27(1), P. 30–55. URL: <https://doi.org/10.1075/aila.27.02kra>
2. Kumaravadivelu, B. *Understanding Language Teaching: From Method to Postmethod* (1st ed.). Routledge, 2005. URL: <https://doi.org/10.4324/9781410615725>

***Єнчева Галина Григорівна***

*Національний авіаційний університет,  
м. Київ, Україна*

***Воробйова Валерія Євгенівна,***

*Національний авіаційний університет,  
м. Київ, Україна*

## **КОНТЕНТ-АНАЛІЗ ПЕРЕКЛАДУ ІННОВАЦІЙНИХ ЛЕКСЕМ РОСІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКОЇ ВІЙНИ В ДРУКОВАНИХ ЗМІ**

Російсько-українська війна, що триває з 2014 року, є однією з найважливішою та найбезжальнішою подією сучасності. Вона спричинила значні зміни у житті українців, а також у їхньому мовленні. В умовах війни виникла велика кількість нових слів та виразів, які використовуються для позначення нових реалій та явищ.

Неологізми воєнного часу є важливою складовою лексики багатьох мов. Вони з'являються під час війн і конфліктів, коли люди шукають нові слова для опису нових реалій. У той же час, війна є змаганням між різними національностями і культурами, тому неологізми воєнного часу можуть бути дослівними перекладами, запозиченнями, кальками, а також словотвірними